

Stephen Denis McCann



Sicilia 177, 2-4
08013 Barcelona, Spain
+34 628 094 154
+34 93 245 4288
translation@astrucan.com
www.astrucan.com

Relevant work experience:

- **2002-present: Astrucan:** Freelance translator of Spanish, French and Catalan into English. Experience with patents, car repair and maintenance manuals, staff training documentation, IT and telecommunications texts, software manuals, marketing presentations, etc.
- **2001-2002: A&S Transword International Services, S.L.:** Full-time in-house translator in Barcelona, Spain. Many translation projects ranging from technical to legal, including advertising, IT, marketing, general, etc.
- **1995-2001: IDYM (International Dominican Youth Movement):** Translation and interpreting for several international religious conferences, training documents, etc.

Key skills:

- Bilingual in Spanish and English. Advanced level of French and Catalan. Complete knowledge of technical, IT and business jargon in all the above languages.
- Computer literate: MS Office 2003, SDL Trados 2007, Windows XP, Internet, etc.

Education:

- **Dublin City University**, Ireland: BA in Applied Languages (Japanese and Spanish), 1997-2001, Second Class Honours Grade One.
- **Sophia University**, Tokyo, Japan: One-year scholarship (1999-2000) from the Japanese government to study on exchange in Japan.

Rates (2009):

- **Translation:** €0.08 / word
- **Proofreading:** €0.03 / word

